

Bilingual Instruction in Algerian Higher Education from FSO to EMI: Challenges and Expectations

التعليم الثنائي اللغة في التعليم العالي الجزائري من الفرنسية ذات الأهداف الخاصة إلى الإنجليزية كوسيلة

للتعليم : التحديات والتوقعات

Aissa HANIFI *

Hassiba Benbouali University of Chlef , Algeria

a.hanifi@univ-chlef.dz

Received 14-03-2025 Accepted 15-06-2025 Published. 16-09-2025

Abstract: This article explores the transition from French for Specific Objectives (FSO) to English as a Medium of Instruction (EMI) in Algerian higher education. It delves into the historical context of French dominance, the motivations behind the shift to English, and the challenges and expectations associated with this transition. Key challenges include language proficiency, resource availability, and cultural resistance. The article also highlights the anticipated benefits of EMI, such as improved global competitiveness and better job prospects for graduates. The support from policymakers and the future prospects for multilingual education in Algeria are also discussed.

Keywords: Algeria Challenges EMI FSO Policymakers

ملخص:

يستكشف هذا المقال التحول من الفرنسية للأهداف المحددة (FSO) إلى الإنجليزية كوسيلة تعليمية (EMI) في التعليم العالي الجزائري. ويتناول السياق التاريخي للهيمنة الفرنسية، ودوافع هذا التحول، والتحديات والتوقعات المرتبطة بهذا التحول. وتشمل التحديات الرئيسية إتقان اللغة، وتوافر الموارد، والمقاومة الثقافية. كما يُسلط المقال الضوء على الفوائد المتوقعة من الإنجليزية كوسيلة تعليمية، مثل تحسين القدرة التنافسية العالمية، وتحسين فرص العمل للخريجين. ويناقش أيضاً دعم صانعي السياسات، والآفاق المستقبلية للتعليم متعدد اللغات في الجزائر.

الكلمات المفتاحية: الفرنسية الإنجليزية التحول السياسات الآفاق

1.Introduction:

The linguistic landscape of Algeria is a complex tapestry influenced by historical, cultural, and geopolitical factors. French has long been the dominant language of instruction, stemming from colonial rule beginning in 1830. During the colonial period, French was introduced as the primary language in schools, overshadowing Arabic and local languages.

* HANIFI Aissa

This dual education system aimed to assimilate Algerians into French culture while limiting access to quality education for the indigenous population. Post-independence efforts to Arabize education faced challenges, and French continued to be widely used, especially in higher education. Recently, Algeria has begun shifting towards English as a Medium of Instruction (EMI) to enhance global competitiveness and foster international collaboration. This transition from French for Specific Objectives (FSO) to English as a Medium of Instruction (EMI) presents both opportunities and challenges for Algerian higher education.

2. Historical Background

Before the French colonization, Algeria had a well-established education system, particularly during the Ottoman era. Education was widespread, with numerous schools and institutes that rivaled those in advanced cities. The focus was on religious and traditional sciences, and education was highly valued by the Algerian society.

The French colonization of Algeria began in 1830, and with it came significant changes to the education system. The French authorities implemented policies aimed at assimilating Algerians into French culture and language. This period saw the introduction of French as the primary language of instruction in schools, replacing Arabic and other local languages.

The French colonial administration established a dual education system: one for the European settlers and another for the indigenous Algerian population. The education provided to Algerians was limited and aimed at creating a class of intermediaries who could assist in the administration of the colony. The curriculum was heavily influenced by French culture and values, and the use of Arabic was discouraged.

The French educational policies had a profound impact on Algerian society. The emphasis on French language and culture led to a decline in the use of Arabic and traditional education. Many Algerians were denied access to quality education, and literacy rates among the indigenous population remained low. By the time of Algeria's independence in 1962, only a small percentage of Algerians were literate.

After gaining independence in 1962, Algeria embarked on a process of Arabization, aiming to restore Arabic as the primary language of instruction and reduce the influence of French. However, the legacy of French education persisted, and French continued to be widely used in higher education and administration. The Arabization policy faced challenges, including a lack of qualified teachers and educational materials in Arabic.

Today, the Algerian education system is characterized by a bilingual approach, with both Arabic and French being used as languages of instruction. The influence of French remains strong, particularly in higher education and scientific fields. The recent shift towards English as a Medium of Instruction (EMI) reflects Algeria's efforts to adapt to global trends and enhance its international competitiveness.

3.From FSO to EMI: Definitions and Implementation

The linguistic landscape of Algeria is a complex tapestry influenced by historical, cultural, and geopolitical factors. French has long been the dominant language of instruction, stemming from colonial rule beginning in 1830. During the colonial period, French was introduced as the primary language in schools, overshadowing Arabic and local languages. This dual education system aimed to assimilate Algerians into French culture while limiting access to quality education for the indigenous population.

Post-independence efforts to Arabize education faced challenges, and French continued to be widely used, especially in higher education. French for Specific Objectives (FSO) has been a cornerstone of specialized education in Algeria, equipping students with the linguistic tools necessary for specific professional fields. FOS focuses on teaching French tailored to the specific needs of different academic and professional disciplines. This approach ensures that students gain proficiency in the language as it relates to their particular field of study, enabling them to engage with specialized literature and terminology.

However, the global rise of English has prompted Algeria to shift towards English as a Medium of Instruction (EMI). EMI involves the use of English to teach academic subjects, thereby immersing students in the language while simultaneously imparting subject knowledge. This transition is driven by factors such as globalization, the need for international collaboration, and the desire to enhance the global competitiveness of Algerian graduates. The Ministry of Higher Education and Scientific Research has recognized the importance of English in accessing cutting-edge research, fostering international partnerships, and improving employability.

The transition from FSO to EMI presents both opportunities and challenges for Algerian higher education. While EMI aims to improve educational outcomes and global competitiveness, it also requires addressing language proficiency gaps, ensuring the availability of teaching resources, and overcoming cultural resistance. By navigating these complexities, Algeria can harness the power of bilingual instruction to propel its higher education system into a new era of global engagement and excellence.

The transition from FSO to EMI is being implemented gradually, with pilot programs introduced in several universities. These programs aim to assess the feasibility of EMI, identify best practices, and address potential challenges. The government has also initiated training programs to enhance the English proficiency of instructors, ensuring they are well-equipped to deliver content in English (Benrabah, 2013).

4.Policy and Implementation

The implementation of English Medium Instruction (EMI) necessitates a robust policy framework to address the complexities involved in the transition. Government policies play a pivotal role in providing clear guidelines and support mechanisms for educational institutions

embarking on this shift. It is essential for policies to encompass provisions for comprehensive language training programs aimed at enhancing both teachers' and students' English proficiency. Additionally, policies should mandate the development and distribution of culturally relevant teaching materials in English to ensure that the educational content resonates with the local context. Financial support and incentives for institutions implementing EMI can also alleviate some of the economic burdens associated with resource development and procurement. Furthermore, policies must include continuous assessment and evaluation mechanisms to monitor the effectiveness of EMI programs, allowing for timely interventions and adjustments based on feedback from educators, students, and other stakeholders.

From an institutional perspective, successful implementation of EMI requires strategic planning and strong leadership. Educational institutions must adopt strategies that facilitate a smooth transition, such as phased implementation of EMI in select subjects or grades, allowing both teachers and students to gradually adapt to the new medium of instruction. Professional development programs are crucial in equipping teachers with the necessary linguistic and pedagogical skills to deliver effective instruction in English. Institutions should also foster a supportive learning environment by establishing language support centers and providing access to digital learning tools and resources. Collaborative efforts with international partners can enhance resource availability and provide valuable insights into best practices. Additionally, engaging the broader community—including parents, local authorities, and cultural organizations—in open dialogues about the benefits of EMI can help mitigate resistance and garner support for the initiative. By addressing policy and implementation challenges comprehensively, Algeria can navigate the complexities of transitioning to EMI and ultimately enhance the quality and global competitiveness of its education system. This professional growth can lead to more effective instruction and higher-quality education. Additionally, policy documents on language education reforms highlight the significance of EMI in achieving these goals (Ministry of Higher Education and Scientific Research, 2020).

5. Teacher Training Development

Teacher training and development are crucial components in the successful implementation of English Medium Instruction (EMI). Professional development programs are essential to equip educators with the necessary linguistic and pedagogical skills to teach effectively in English. These programs should include intensive language training, focusing on both general English proficiency and subject-specific terminology. Additionally, educators must be trained in modern teaching methodologies that promote active learning, critical thinking, and student engagement in an EMI context. Continuous professional development opportunities, such as workshops, seminars, and online courses, can help teachers stay updated with the latest educational practices and research. Institutions should also provide a supportive environment that encourages peer collaboration, where teachers can share experiences, resources, and best practices for EMI.

Moreover, addressing the challenges teachers face in adapting to EMI requires a comprehensive support system. Institutions should establish language support centers that offer tutoring, resources, and assistance for teachers struggling with English proficiency. Collaboration with international partners can provide valuable insights and access to a broader range of teaching materials and methodologies. Investing in the development of localized teaching resources that incorporate cultural and contextual elements relevant to the Algerian education system can enhance the effectiveness of EMI. Furthermore, regular feedback mechanisms should be in place to monitor teachers' progress and address any issues they encounter. By fostering a culture of continuous learning and support, educational institutions can ensure that teachers are well-prepared to deliver high-quality instruction in an EMI setting, ultimately contributing to the overall success of the transition.

6. Technological Integration

Technological integration is a critical aspect of the successful implementation of English Medium Instruction (EMI). Utilizing digital learning tools can significantly enhance the teaching and learning experience in an EMI context. Interactive platforms, such as language learning apps, can provide students with engaging and personalized language practice, helping them improve their English proficiency outside the classroom. Additionally, online resources, including educational websites, video lectures, and digital textbooks, offer a vast array of content that can supplement traditional teaching materials. These resources can be particularly valuable in addressing the scarcity of English-language teaching materials tailored to the Algerian context. By incorporating technology into the classroom, educators can create a more dynamic and interactive learning environment that caters to diverse learning styles and preferences.

Blended learning, which combines traditional face-to-face instruction with online learning, is another effective approach to integrating technology in EMI. This method allows for greater flexibility in delivering content and enables students to learn at their own pace. Teachers can use online platforms to assign homework, conduct assessments, and provide feedback, facilitating continuous learning and improvement. Moreover, technological integration can foster collaboration and communication among students through tools such as discussion forums, group projects, and virtual study groups. These tools not only enhance language skills but also promote critical thinking and problem-solving abilities. Additionally, leveraging technology for professional development can provide teachers with access to a wealth of resources, training programs, and networking opportunities with other EMI educators worldwide. By effectively integrating technology into EMI, educational institutions can create a more inclusive, engaging, and efficient learning experience that prepares students for success in a globalized world.

Cultural Implications

The shift to English Medium Instruction (EMI) carries profound cultural implications that require careful consideration. One significant concern is the impact on linguistic heritage and

cultural identity. In Algeria, where French has historically played a dominant role in education and society, the transition to English may evoke feelings of loss and disconnection among students, educators, and the broader community. This cultural resistance is rooted in deep-seated historical ties to the French language and the role it plays in shaping national identity. Overcoming this challenge involves promoting the benefits of bilingualism and highlighting how proficiency in multiple languages can enrich cultural understanding and global connectivity. It is essential to engage stakeholders, including parents, local authorities, and cultural organizations, in open dialogues to address their concerns and emphasize the value of preserving linguistic diversity alongside the adoption of EMI.

Additionally, EMI presents opportunities for intercultural communication and global integration. By adopting English as a medium of instruction, students gain access to a vast array of international educational resources and perspectives, which can broaden their horizons and enhance their global awareness. This exposure to diverse viewpoints and cultural contexts can foster critical thinking and cross-cultural understanding, preparing students to navigate and contribute to an increasingly interconnected world. However, it is crucial to balance the promotion of English with the preservation and celebration of Algeria's linguistic and cultural heritage. Educational institutions can achieve this by incorporating local cultural content into the EMI curriculum and encouraging students to explore and appreciate their own cultural backgrounds. By embracing both global and local dimensions, Algeria can create a more inclusive and culturally responsive education system that honors its rich heritage while equipping students with the skills needed for global engagement.

7. Case studies

Examining case studies of English Medium Instruction (EMI) implementations provides valuable insights into the strategies and practices that lead to successful outcomes. One notable example is the EMI initiative in Malaysia, where the government introduced the policy to enhance English proficiency among students and improve their competitiveness in the global job market. The transition was supported by comprehensive language training programs for teachers, the development of localized teaching materials, and the integration of digital learning tools. Schools were encouraged to adopt a phased approach, gradually introducing EMI in specific subjects, allowing both educators and students to adapt to the new medium of instruction. Additionally, collaboration with international educational institutions provided access to a broader range of resources and best practices. The Malaysian experience highlights the importance of government support, strategic planning, and continuous professional development in achieving a successful transition to EMI.

Another example can be found in the Netherlands, where several universities have adopted EMI to attract international students and promote global engagement. Dutch universities implemented EMI by investing in high-quality English language training for faculty members and developing robust support systems for both local and international students. These institutions also established language support centers that offer tutoring, resources, and

assistance to students facing challenges with English proficiency. The success of EMI in Dutch universities can be attributed to the strong emphasis on language support, inclusive teaching practices, and the integration of technology to enhance the learning experience. By fostering an environment that values linguistic diversity and provides ample support for language acquisition, Dutch universities have been able to create a more inclusive and globally connected academic community. These case studies demonstrate that a well-planned and supported approach to EMI can lead to significant improvements in educational quality and global competitiveness.

8.Challenges

The transition to English Medium Instruction (EMI) is fraught with challenges that significantly impact the quality of education. One primary hurdle is language proficiency; both instructors and students often struggle to attain the necessary level of English, impeding effective communication and comprehension (García, 2009). This language barrier can lead to misunderstandings, reduced engagement, and ineffective teaching methods, ultimately affecting the overall learning experience. Additionally, there is a notable scarcity of teaching materials in English that are tailored to the Algerian context. This shortage necessitates significant time and financial investment to develop or procure appropriate resources, which can place a strain on educational institutions (Shohamy, 2006). Furthermore, the lack of resources may result in reliance on generic materials that do not fully address the specific needs and cultural nuances of Algerian students.

Cultural resistance further complicates the transition, with deep-rooted historical and cultural ties to the French language creating opposition to the shift to English. Many stakeholders, including educators, students, and parents, may feel a sense of loss and disconnection from their linguistic heritage, leading to reluctance in embracing EMI (Phillipson, 1992). Overcoming this resistance requires a concerted effort to demonstrate the benefits of bilingual instruction and the broader opportunities it offers. Emphasizing the advantages of EMI, such as increased global competitiveness, access to a wider range of academic resources, and enhanced career prospects, can help alleviate concerns and build support for the transition. Additionally, engaging stakeholders in open dialogues and highlighting successful case studies from other countries can provide valuable insights and encourage a more positive outlook on EMI.

Addressing these challenges necessitates a comprehensive and collaborative approach. This includes implementing intensive language training programs for both teachers and students to improve English proficiency. Creating supportive language learning environments within educational institutions, such as language labs and peer tutoring programs, can further enhance language skills. Collaborating with international educational institutions to share resources and best practices can also help mitigate the shortage of teaching materials. Investing in the development of localized English teaching materials that incorporate Algerian cultural and contextual elements will ensure that students receive a more relevant and effective education. By taking these steps, Algeria can navigate the complexities of

transitioning to EMI and ultimately achieve a more robust and globally competitive education system.

9.Expectations

The transition to English Medium Instruction (EMI) comes with a set of expectations that aim to enhance the quality of education and broaden opportunities for students and educators. Firstly, there is an expectation that students will achieve higher levels of English proficiency, which is anticipated to improve their communication skills and academic performance (Dearden, 2014). This proficiency is crucial for engaging with global academic content and participating in international discussions. Additionally, it is expected that EMI will provide students with better access to a wider range of educational resources, including textbooks, research articles, and multimedia content, which are predominantly available in English (Kirkpatrick, 2014).

Moreover, the transition to EMI is expected to facilitate greater academic mobility for students, allowing them to pursue further education or careers in English-speaking countries. This mobility can enhance their employability and open up opportunities in the global job market (Macaro, 2018). For educators, EMI is expected to foster professional development by encouraging them to improve their English language skills and adopt innovative teaching methodologies. This professional growth can lead to more effective instruction and higher-quality education (Dearden, 2014).

EMI also aims to create a more inclusive learning environment by bridging linguistic gaps and promoting diversity. It is anticipated that this inclusivity will foster cross-cultural understanding and collaboration among students from different linguistic backgrounds (Macaro, 2018). Furthermore, there is an expectation that EMI will contribute to the development of critical thinking skills, as students will be exposed to diverse perspectives and approaches in their studies (Kirkpatrick, 2014).

Despite these positive expectations, it is important to recognize that the transition to EMI requires careful planning and support to ensure its successful implementation. Addressing challenges such as language proficiency, resource availability, and cultural resistance is essential to achieving the desired outcomes (García, 2009; Shohamy, 2006; Phillipson, 1992). By meeting these expectations, EMI has the potential to significantly enhance the quality of education and provide students and educators with valuable opportunities for growth and development.

10.Conclusion

The transition from French-medium instruction (FSO) to English-medium instruction (EMI) in Algerian higher education presents a multifaceted challenge that, if navigated successfully, can yield substantial benefits. By addressing language proficiency gaps through targeted training programs for both students and educators, ensuring the availability of necessary

resources such as textbooks and technological tools, fostering cultural acceptance of bilingual education through community engagement, and implementing strategic planning supported by government policies, Algeria can significantly enhance its educational outcomes and global competitiveness. This transition holds the promise of preparing students for a rapidly evolving, globalized world and elevating the nation's higher education system to new heights of excellence and international engagement.

List of references:

- Benrabah, M. (2013). Language Conflict in Algeria. Multilingual Matters.
- Dearden, J. (2014). English as a Medium of Instruction: A Growing Global Phenomenon. British Council.
- García, O. (2009). Bilingual Education in the 21st Century: A Global Perspective. Wiley-Blackwell.
- Kirkpatrick, A. (2014). *English as a Medium of Instruction in East and Southeast Asian Universities*. In *The language(s) of HE: EMI and/or ELF and/or multilingualism?* (Vol. 1, No. 1, pp. 4-15). Griffith University.

Macaro, E. (2018). *English Medium Instruction: Content and language in policy and practice*. Oxford: Oxford University Press.

- Ministry of Higher Education and Scientific Research (2020). Policy documents on language education reforms.
- Phillipson, R. (1992). Linguistic Imperialism. Oxford University Press.
- Shohamy, E. (2006). Language Policy: Hidden Agendas and New Approaches. Routledge